

La Yeu de l'Empordà

Any XXXV.- Època 2.

Figueres, 7 de juliol de 1934

Preu: 15 cts. - N.º 1552

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 4

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSICS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES



Senyora:

Per cap preu no deu voler sofrir per a ésser bella

La Perruqueria

JACQUES i REMEI

és l'única que li pot satisfer aquestes exigències

Angel Guimerà, 2

Telèfon 261

Un bon remei.

El millor remei per tal de que les robes de vestir no s'arnin, consisteix en guardar-les ben netes. La suor, la pols i d'altres taques a la roba, és el que cria el germen de l'arna.

La Tintoreria Ibèrica

amb el nou procediment de rentats a vapor sec, destrueix els germens que podria haver-hi en les robes.

Casa especialitzada en els nous colors de moda.

Pujada a l'Església, 2

FIGUERES



Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES D'OCASIO
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUÏTS

LLUIS GIFFRÉ

FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

Gran Cafè "Excelsior"

servei de Cafè Exprès,
de qualitat immillorable.

Rambla - Telèfon, 218 - Figueres

—Es ven Piano-Pianola

America,

amb 120 rotllos.

Raó en aquesta Administració.

CLINICA DENTAL

Vila Sabater

Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí;
Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;

Dentadures pel modern mètode anatómic



Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.
 GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.
 PRESTECES i CREDITES amb garantia de valors.
 CANVI de tota classe de monedes i bitllets.
 COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.
 NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.
 DIPOSITOS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION
 Prodigiosa aigua verge



Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
 la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:
Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
 carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70 FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerseis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estiam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

El que diuen els guarits

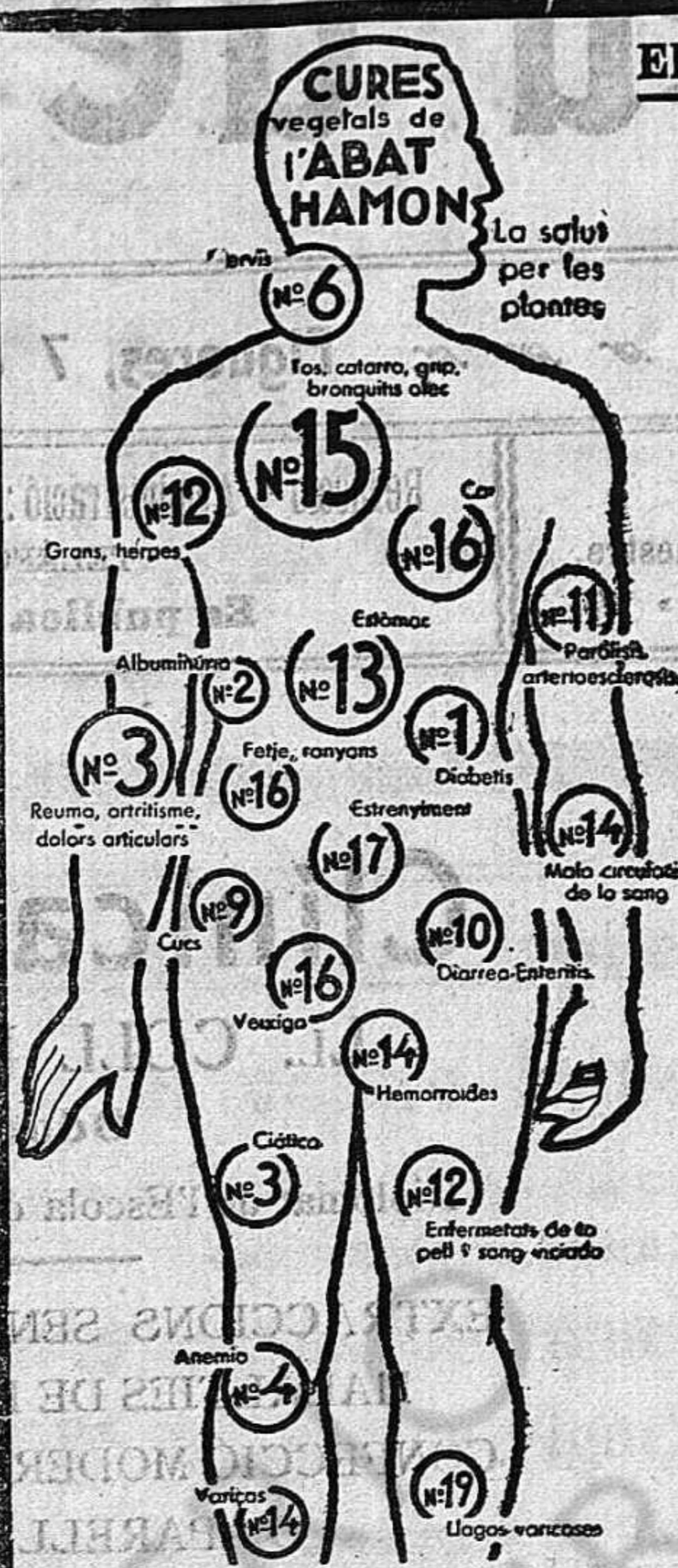
Són un prodigi

les CURES DE L'ABAT HAMON així ho diu D. Ricard Villach, empleat de Correus de Barcelona, que viu al carrer de la Cendra, 4, en una extensa carta que ens ha enviat explicant els seus sofriments durant 4 anys i la seva curació amb la Cura núm. 6. D'aquesta carta copiem el següent:

"I si es tracta de les herbes, veritable prodigi, de l'Abat Hamon alguns se'n riuen. Jo que he passat per tots aquests trànguls veritablement terribles, desesperants de la neurastènia, dic solemnement que la CURA NUM. 6 DE L'ABAT HAMON per als nervis és una cosa sorprenent... Avui no sé explicar-me la immensa alegria que experimento quan em trobo al carrer, en el treball... Gràcies a la CURA N.º 6 DE L'ABAT HAMON no tinc crisi i dormo bé. D'haver-la pres des del primer dia m'hauria estalviat milers de sofriments, pèrdua de son i molts diners."

LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABAT HAMON

son la medicació natural, sana, inofensiva i segura que exerceix una enèrgica depuració i renovació, restablint l'equilibri de la salut. No requereix règim especial d'alimentació.



GRATUIT

s'envia el llibre "La Medicina Vegetal" i el BUTLLETI MENSUAL "El que diuen els curats" que reproduïx les cartes que rebem, demostrant l'eficàcia d'aquest meravellós mètode vegetal. Demani' V. personalment o enviant aquest anunci en sobre obert amb segell de 2 cèntims.

Senyor Dtor. de Laboratoris Botànics i Marins, Ronda de la Universitat, núm. 6. Barcelona. Serviu-vos enviant-me GRATUITAMENT i SENSE COMPROMIS el butlletí mensual "Lo que dicen los curados" i el llibre "La Medicina Vegetal".

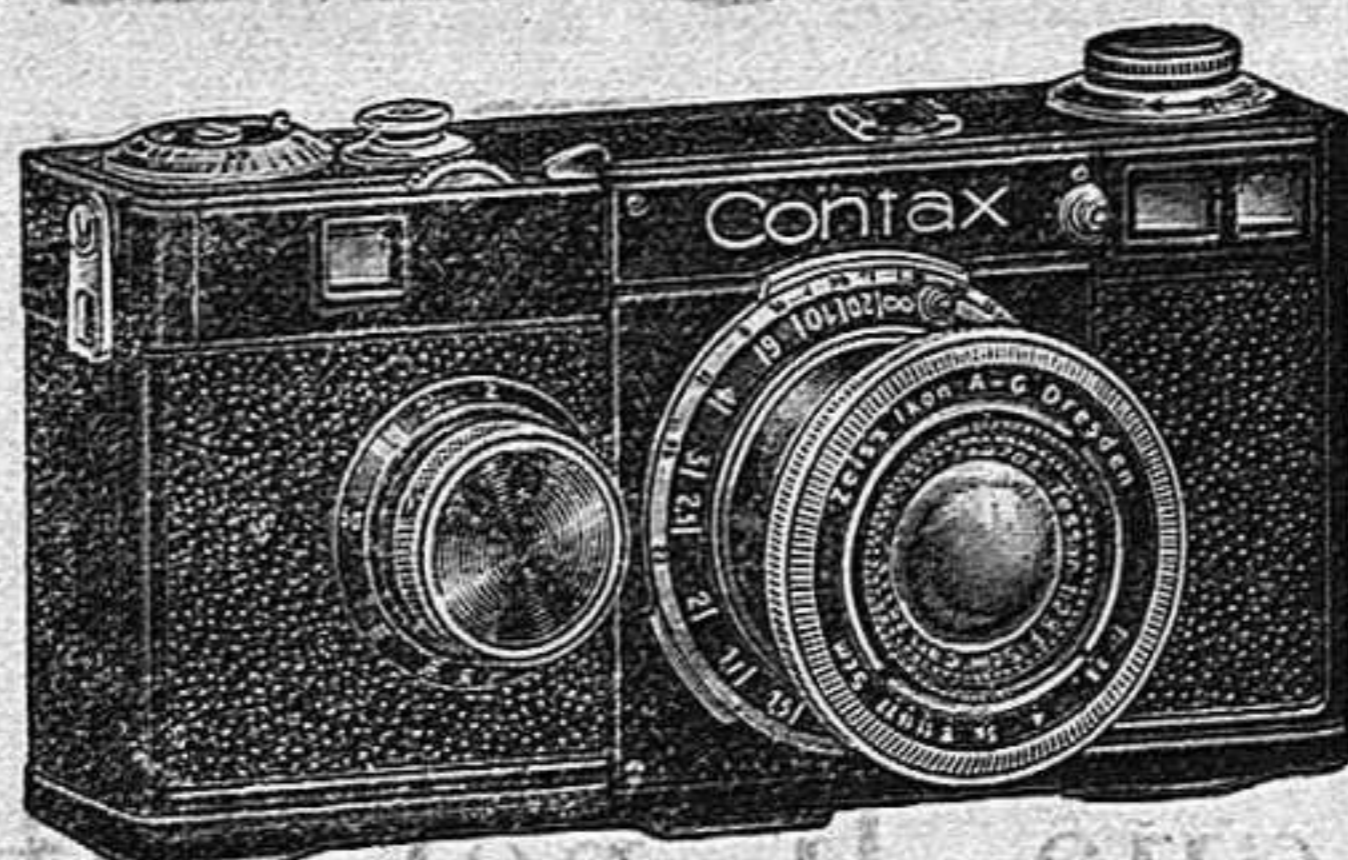
Nom..... Carrer.....
 Ciutat..... Província.....

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall

Lithinés del Dr. Gustin

PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDOR I BUDELLS

De venda a tot arreu.—Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona



CONTAX

Zeiss Ikon

La cambra universal

Un prodigi de mecànica.

El millor que s'ha construït

fins a la data.

Catàleg i venda

El Siglo

ANTONI CARRERAS, tél. 152 X. Figueres

AGÈNCIA OFICIAL



A tots els que envien a l'Administració d'aquesta Revista, dues pessetes en segells de correu, els hi seran tramesos quatre números diferents de la revista de dibuixos «El Arte Dayán».

S'admeten subscripcions en aquesta Impremta.



Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



Puede funcionar indistintamente
 con **ELECTRICIDAD**
GAS y PETROLEO
 el mismo armario

El adquirir un frigorífico

ELECTROLUX



FRIO POR CALOR

solo

ELECTROLUX

representa **SEGURIDAD, ECONOMIA,**
SERVICIO INDEFINIDO,
SILENCIOSO,
NO NECESITA AGUA,
SIN MOTOR
NI PARTES MOVILES.

Rambla de Cataluña, 75 - BARCELONA - Apartado 659

Exposición y Venta en **FIGUERAS:**

José Brunet Plaza Cataluña, 13

Rocalla

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

ELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31



No arreconi el seu receptor de dues corrents pel seu defectuos funcionament, perquè tingui alguna averia o perquè estiguin les vàlvules fosas. Entregui'l a qualsevol dels Representants Oficials Philips i funcionant o no, li abonaran per ell 100 pessetes, facilitant-li a canvi un novíssim receptor Philips a Superinductancia 834 per a ones curtes i llargues, amb el que podrà Vostè disfrutar de la radio amb absoluta seguretat amb unes despeses ínfimes de corrent i lluny de la por de que el receptor deixi de funcionar o es fonguin les vàlvules. Es un producte Philips i està garantitzat.



PHILIPS "SUPERINDUCTANCIA"

Representant Oficial **PERE BRUNET** Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193 FIGUERES

Cafè-Bar Novetats

Primer establiment a la «província» que serví la insuperable tassa de **Cafè Express**. Casa especialitzada en gelats i refrescos variats. Diàriament hi podeu assaborir granisats de café, madoixa, llimó, taronja; llet merengada, «Blanc i negre», orxata valenciana

::: i «mantedados» ::: :::

Servei a domicili

Teléfono, n.º 132

FIGUERES



Bacterioterapia láctica

YOGHOURT FERRAN

—Preparat diàriament—

Llet de gran valor nutritiu i de fàcil digestió • Normalitza el funcionament dels budells • Combat eficaçment les afeccions de la pell

FARMACIA FERRAN

Garantia de bon despatx Centre d'específics • Ortopèdia

AUTOS GREGORI

Plaça Pi Margall, 4

Teléfono, 30

FIGUERES

TEMPORADA DE BANYS A ROSES

Per als dissabtes, diumenges i dilluns, i dies festius, fins el 16 de setembre servei extraordinari.

Sortida de Figueres, a dos quarts de tres. Retorn de Roses, a dos quarts de vuit.

Els diumenges, primera sortida a les 9 del matí, amb retorn a la 1, a les 3 i quart, i a les 7 i mitja.

Preu d'anada i tornada, 2'50 pessetes

En els mesos de Juliol i Agost hi haurà servei diari, sortint de Figueres a les 10 del matí amb retorn de Roses a la una de la tarda.

Les PLAGUES del Camp són una preocupació constant pel Agricultor

Per no exterminar els paràsits que invadeixen les plantes es perden les anyades.

Per a cada plaga hi ha un remei

La Casa **RICSA** de Barcelona te establert a Figueres un dipòsit de totes les especialitats necessàries per a combatre les plagues del Camp.

Les **ORUGUES** de les Hortes poden exterminar-se radicalment amb **ORUGINAL**.

El **PUGO** de les plantes i arbres fruiters poden exterminar-se amb **PULGOLINA**.

Els **CADELLS** de les Hortes poden exterminar-se amb **LAGDELL**.

Tenim un preparat especial per a cada malaltia.

Consulti i serà ben atès per la Casa

Joan Kloveras Bret

carrer Joaquim Collar, n.º 17 (abans Muralla)

FIGUERES



Llibreria Canet La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7 (al costat del rellotge)

Subscripció i venda de diaris revistes i llibres.

Acadèmia de Tall i Confecció Sistema Martí

La professora senyoreta Maria Mentuy ha establert de nou aquesta acadèmia al carrer de la Muralla (avui Joaquim Collar) número 12, pis segon. La seva labor és únicament l'ensenyança teòrica i pràctica de tallar i confeccionar, no dedicant-se a treballs de confecció, ço que li dona la major eficàcia.

Cursos complets d'ensenyament, amb examens a la Central.

Hores de classe: de 10 a 12 matí i de 3 a 7 tarda.

Serveis especials, lliçons breus i ràpides convenients a les senyores. Tall de patrons a mida.

L'Acadèmia queda tancada del 30 de juny al primer d'octubre.

— Per 50 pessetes al mes.

Local als contorns de la Rambla per a llogar, propi per a magatzem o garatge.

Informaran: Eres d'En Vila, 32, Figueres.

— A V I S

Servei d'Autos a l'Estació de **EMILI LLOSA**

Posa en coneixement de la seva clientela i del públic en general, que per a encàrrecs dirigir-se al pis de la Rambla 19. teléfono, n.º 194.

— Auto 7 H. P.

en perfecte estat de marxa. Molt propi per a viatjant. Es ven al preu de 1.750 pessetes.

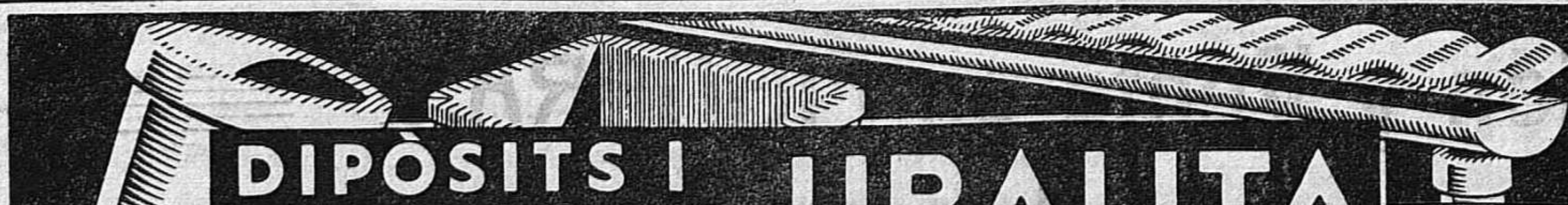
Raó: Recauchutats **PUGET** Av. República, n.º 71 Figueres.

Avis d'Administració

Preguem als subscriptors de fora que es posin al corrent de llurs subscripcions, tinguent en compte el perjudici que ens causen amb la seva tardança en el pago del que deuen.

— **Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.

Nou domicili: **RAMBLA, 8, 2.º - FIGUERES**



DIPÒSITS I CANALS

URALITA

Sanitaris

Agència, Plaça Salmeron, 5

Tubs

El retaule de Mateu Ortoneda i l'Excm. Dr. Manuel Borràs

La consagració episcopal del Degà de la nostra Seu Primada l'excellentíssim Dr. Manuel Borràs, coincidirà gairebé amb l'acompliment de la restauració del famós retaule de Mateu Ortoneda, obra mestra, joia del nostre Museu Diocesà.

El Dr. Serra Vilaró, en el formós article que ha dedicat a l'Excm. doctor Borràs, document preuadíssim per a la història de la restauració de la Seu tarragonina, posa de relleu la seva intervenció decisiva en l'obra trascendental de la descoberta i restauració de les nombroses i importantíssimes pintures murals que avaloren el nostre magnífic temple metropolità.

La causa ocasional d'aquesta descoberta, fou precisament la decissió presa per l'ltre. Degà de restaurar i exposar al culte, en lloc adequat per a llur conservació, els formosos retaules gòtics que atresora el nostre Museu.

No trigàrem a veure lluir a la capella de la Mare de Déu de Montserrat el preuat Retaule de la Mare de Déu, així com dintre poc podrèm admirar en la capella veïna el retaule de Mateu Ortoneda, amb qual adquisició, la nostra església primada, prendrà un nou relleu, i Tarragona adquirirà un altre títol a l'admiració dels estudiosos i aimadors de les seves belleses artístiques i arqueològiques.

No fa molt varem tenir ocasió de veure restaurat gairebé la totalitat del retaule d'Ortoneda i de conversar amb el notable artista, el mestre restaurador senyor Joan Sutrà Viñas. Es aquest artista home del tot posseït de la dignitat i transcendència del seu ofici, i que sap comunicar la seva emoció als que som profans en aquesta tècnica.

Davant del retaule restaurat i d'uns clixés documentals presos del mateix abans de la restauració, el mestre Joan Sutrà, ens feu veure les diferències i els guanyos imponderables d'aquesta obra pictòrica del segle XV, poguent-hi apreciar, colorit, detalls i matissos que restaven amagats dessorra els vernissos que cobrien la pintura.

El colorit viu de la taula recobrava tot el seu encís i frescor. Guiats per En Sutrà reconeixem els trets característics de l'escola tarragonina de primers del segle XV que presidia aquest il·lustre artista fill de Riudecanyes, per unes testes evidentment comarcanes que ressalten de les inspirades pels mestres coetanis del retaule.

Però el recobriment de la vistositat del retaule, no és l'obra més important i meritòria de la restauració—ens deia l'amic Sutrà;—cal veure l'estat d'escrotonament en que es troba la preparació guixosa d'algunes taules, i més que tot, la descomposició soferta en el transcurs d'aquests cinc segles, per les coles que adhiereixen a la taula, l'endrapat damunt del qual trobem l'enguixat que serveix de base a la pintura, car, en aquesta obra, l'endrapat no es limita, com en altres retaules, a les unions de les diverses taules, sinó que les cobreix per complet.

En operar,—segueix dient—cal no solament fer penetrar dessorra la preparació guixosa i l'endrapat les coles adequades, quant a força adhesiva i flexibilitat, sinó que cal obrar amb una gran prudència en efectuar el planxat pròpiament dit.

Però el mestre Sutrà, que tan digne és de la confiança que ha inspirat al Dr. Borràs al encomanar-li aquesta difícil i compromesa tasca no és sols un home d'Ofici, és a més un recercador notable que arriba a esgotar els temes relacionats amb les obres que posen a les seves mans. Així ens dona una idea de tota la bibliografia sobre Ortoneda. Existeixen estudis d'Alexandre Soler i March, qui posseïx el bell «Triptic de Santa Catarina» i del gran hispanista, el professor Dr. Chandler R. Post, amb la seva important obra «History of Spanish Painting», en la qual s'ocupa del nostre pintor, i li dona la importància que es mereix, i en altres estudis del «Vell i Nou» i del «Boletín de la Sociedad Arqueológica de Tarragona».

Aquest reportatge amb motiu de la restauració del retaule de Mateu Ortoneda, em proporcionà la satisfacció d'apreciar la gran obra de restauració empressa sota l'ègida de l'Eminentíssim Sr. Cardenal Vidal i Barraquer i sota la inspiració i cura amatent i directa de l'Excm. Dr. Manuel Borràs.

La nostra admiració cada dia més fèrvida pel nostre gran temple, es veia acreixir, per l'enriquiment que significa la restauració i exposició al culte dels grans retaules gòtics i la magne descoberta de les riquíssimes pintures murals.

A l'escaure's la consagració episcopal del Dr. Manuel Borràs, amb la publicació d'aquest reportatge, hem de significar-li el nostre goig pel seu merescut enlairament, que es una ferma garantia per a l'obra d'embelliment de la nostra Seu, que amb tant d'encert ha emprés.

IGNASI CASTELLVÍ.

(De La Cruz de Tarragona.)

LA DEBALLADA DE L'ESQUERRA

De cada CENT votants han votat per l'Esquerra els que es diran

ELECCIONS	Província de GIRONA	Província de BARCELONA	Província de TARRAGONA	Província de LLEIDA	Ciutat de BARCELONA	CATALUNYA	Ciutat de FIGUERES
1931 Constituents	76	71	79	84	59	71	84
1932 Generalitat	50	60	35	53	46	47	57
1933 Corts	52	51	34	47	40	46	60
1934 Municipals	56	55	53	51	51	54	60

Inquietuds de l'instant

El cel estrellat

Es clar que fixar encara que sigui només amb quelcom d'atenció la nostra meditació a l'entorn de la complexa i agitada vida que en les seves múltiples manifestacions es revela onsevulla que ens trobem situats, però amb motius centuplicats quan la solitud de la naturalesa és el marc on estan enquadrades les nostres meditacions, ha de constituir, per a tot home qual intuïció no estigui deturada per una obtusa impossibilitat de percepció, una revelació meravellosa de l'impuls interior que propulsa les innúmeres matisacions que adopta en cada instant i en cada ésser, la creació que amb un ritme sense alteració es va descabdellant dintre la infinitat del temps i de l'espai.

El miracle i la meravella de la petita planta bosquetana que del seu sí fa sorgir una floreta humil, és tot un poema de revelació de la força espiritual que anima totes les formes materials que constitueixen el món.

I aquesta mateixa revelació es repetiria indefinidament cada vegada que la nostra atenció es fixés el mateix en la melodia de l'aigua que raja de la font abscondida en un paratge d'evocadora solitud, com en la melodia igualment evocadora de l'ocell que canta amb enyorança, o amb exultança de joia del paisatge que l'envolta. La naturalesa tota, emportada per un dinamisme que no coneix les defallences, camina endavant sempre vers una meta que és la deslliurança de la servitud en que la tenen encadenada les turpituds de la vida material, que hauran d'ésser finalment vençudes i subjugades per la força espiritual que les anima.

Però si tot això ens mena indefectiblement a la reconeixença de l'espiritualitat—espiritualitat en sentit oposat a vida lligada o esclava de la matèria—de les forces internes que guien la vida que emana del Creador, hi ha encara una font més al·lisonadora per tal d'afinar l'innata intuïció de la veritat que tot ésser humà porta dintre irrenunciament.

N'hi ha d'haver prou en una d'aqueixes nits clares d'estiu, d'aixecar l'esguard cap al cel i contemplar la indescriptible milionada d'estrelles fulgurant com enormes brillants escampats per la mà d'un Sembrador en l'espai infinit, per a sentir-se corprès d'una comprensió profunda i inesborrable en l'existència d'una infinita i poderosa Intel·ligència, que nosaltres en la nostra infinita petitesa podem només pressentir en la seva grandiosa magnitud, però sense arribar ni tan solament al llindar de la llum resplendent que la circumda. Playeu a l'home que en el desentrenament del misteri de la vida del bri d'herba o de l'insecte més insignificant no hi sap veure bategar la vida immanent que l'uneix al Creador; però playeu-lo més encara si amb els ulls esguardant la lluminària de les estrelles, no se sent anorreat per la seva petitesa i a l'hora aixecat per la grandesa de sentir-se quelcom més que un pobre animal tan intel·ligent com vulgareu, però tan ignorant del seu destí que creu tancat dintre els límits d'una vida efímera i miserable.

PROMETEU.

Quintana de León, Macià, Selves... a l'hora suprema de la mort es reconcilien amb Déu i amb la seva Església.
I l'hora de la mort és l'hora de la sinceritat.

La sessió de l'Ajuntament

Es un quart d'onze quan dona començ la sessió sota la presidència de l'alcalde senyor Pujolà.

El Secretari llegeix l'acta de l'anterior que és aprovada.

Seguidament es dona compte dels acords presos en principi per la comissió de govern a l'objecte de que el ple procedeixi a la seva definitiva aprovació.

El primer que es llegeix és el de la designació per el càrrec de regidor, del senyor Ernest Vila Moreno que passarà a ocupar la vacant existent a la minoria de Lliga Catalana per la dimissió del senyor Rute. S'aprova per unanimitat prenguent possessió en el mateix acte. La presidència felicita al senyor Vila per la seva designació i fent un elogi de les seves dots, li demana la seva col·laboració doncs l'estima de gran eficàcia dintre el consistori.

Seguidament es dona compte d'un altra en el que la dita Comissió de Govern accedeix a la petició del senyor Vila Sabater a l'objecte de pognar vallar el camp de la seva propietat llindant al Parc-Bosc municipal i en compensació dit propietari cedeix el terreny necessari per a l'aixamplament de l'avinguda de la part alta de dit Parc. Demana la paraula el senyor Batet i diu que si l'acord no és ferm encara, prega que aquest assumpte quedi damunt la taula per a discutir-lo en la sessió vinent com així s'hi accedeix.

Tot seguit es dona compte d'un altra que consisteix en aprovar l'informe que ha fet el senyor arquitecte municipal sobre el pla d'urbanització de la zona compresa per la perllongació de l'avinguda de la República i el camí antic de Santa Llogaia.

El senyor Callís demana la paraula i concedida que li és diu: que siguent un assumpte que la minoria no ha pogut estudiar per la premura de temps de que ha disposat, demana quedi també damunt la taula com així s'acorda.

A continuació es passa a la part de proposicions i se'n llegeix una del regidor senyor Moncanut en la que es demana que l'Ajuntament es dirigeixi al Conseller d'Economia i Agricultura de la Generalitat a fi de que es donguin més facilitats per l'adquisició de grans, principalment el morenc, ja que en l'actualitat els petits comerciants s'han vist poc atesos en aquest sentit. Queda acordat.

La presidència diu si hi ha algun conseller que tingui de fer algun prec o alguna pregunta i en vista de que cap conseller vol fer us de la paraula aixeca la sessió. Són dos quarts d'onze.

COMENTARI DE LA SESSIÓ

Una sessió purament formalària. Poc públic. Al començar no passa segurament de cinc persones. Són les deu i van arribant els senyors regidors de manera acompassada; sols en manquen dos, el senyor Puig Pujades que no assisteix a la sessió i el senyor Ernest Vila Moreno que té de prendre possessió del càrrec de regidor. Passen uns minuts i per fi arriba i comencen les salutacions i les encaixades al non vingut. El senyor Vila somriu amb aquell somriure tan seu que traspua ironisme i simpatia alhora.

Comença la sessió. La Presidència felicita al senyor Vila Moreno i a l'ensens li demana la seva col·laboració reconeixent que la seva tasca pot ésser molt profitosa dintre de la corporació. Seguidament es llegeix un acord de la Comissió de Govern, que fa botre del seu escó al senyor Batet com si l'hagués pessigat una vespa. Espectació. Al senyor Batet no li plan l'acord, vol estudiar-lo a fons i demana quedi damunt la taula. Es ven que aquesta vegada no està d'acord amb els seus companys de majoria i aquests se'l miren com aquell que no acaba d'entendre'l. Es llegit un altre acord i el senyor Callís demana que quedi damunt la taula

tota vegada que la minoria no ha pogut fer-se'n càrrec per la premura de temps en que els hi fou comunicat dit acord i continua la sessió uns minuts més sense discutir-se res d'importància acabant-se aquesta un quart just de començada i sense presentar la majoria la deguda proposició (cosa que és estrany) demanant que el consistori testimonii el seu condol a la Generalitat per la mort del conseller senyor Selves q. e. p. d. ¿Serà pot ésser perquè morí havent rebut els Sants Sacraments?

Seguidament d'aixecada la sessió tots els consellers de la majoria corren a saludar al senyor Vila Moreno; encaixades, copets a l'espatlla etc. etc.; per un moment quedem astorats, nosaltres que pensàvem que el mirarien de reüll. No ha estat així. Millor que millor i ens en felicitem. Visca la conllivància! Es ven que passades les campanyes electorals s'asserenen els esperits i si bé allavors «com a home i com a metge els mereixia totes les simpaties, però com a polític cap ni una», s'ha esvaït, y de lo pasado no me acuerdo, han dit els homes de l'Esquerra local.

Nosaltres també ho celebrem i amb aquestes modestes ratlles donem la més cordial benvinguda al senyor Ernest Vila Moreno que amb el seu concurs personal i la seva suficiència ve a completar el quadre dels homes abnegats de la minoria de Lliga Catalana que amb tant de zel treballen per la prosperitat de la nostra volguda Figueres.

—Carroceries

Taller montat amb maquinària moderna, es traspasa per defunció del propietari.

Raó: Plaça del Sol, 12.—Figueres

Ramon Muntaner no fou enxufista

El mot enxufista sembla que no pot pas recular-se més enllà del començament de l'aplicació de l'electricitat. L'enxuf i l'electricitat són una cosa ben recent. Tanmateix, si els nostres avis ignoraven inclòs l'existència d'aquest corrent tant subtil, el corrent elèctric, cal reconèixer que no s'escapà a la seva perspicàcia l'existència ni la manera de manifestar-se aquest altre similar seu, contra els perills del qual saberen prendre les oportunes mesures.

A València, per exemple, a l'any 1327 establiren una mena d'estatut, segons el qual cap dels representants a les Corts, podia demanar ni obtenir res per a ell ni els seus, durant llur mandat.

Als empordanesos agrada de saber que, havent estat elegit a l'any 1328 Ramon Muntaner, com a representant a les Corts, malgrat tractar-se d'un home les proeses del qual eren conegudes per tot el món, hagué de prestar jurament, obligant-se a complir l'esmentat estatut, igual que els altres representants.

Tot això es feia per tal d'evitar l'enxuf. I no ens hem de meravellar de que els juristes d'aquell temps estiguessin tan avançats. El que hauria estat una cosa extraordinària que, complint-se la llei, en aquella època, rigorosament i inexorable, aquell que hi hagués fet manament hagués pogut morir d'una mort tranquil·la i natural a casa seva. Per tant, com siga que ningú feu cap càrrec a Ramon Muntaner, cal convenir que ell no fou enxufista; i no en fou perquè no s'havia inventat l'electricitat, sinó, principalment, per imperatius de la pròpia consciència.

V. A. O.

Ara si que nadaleges...!

(Primera Comunió)

a la neboteta del fort patriota i escriptor de cor en Pol Nadal del Port de la Selva.

O Joaneta Nadal!
avui si que nadaleges:
com de Betlem el coval
n'ets l'hostal
i en clareges.

Si barqueta és el cor teu,
el Nadal n'és la barcada
i la perla sense preu:
tot un Déu
t'ha emperlada?

Mareperla i bergantí
ple d'ales i canticela,
quin tresor portes al sí
sota el lli
de la vela?

No t'hi lliuris gaire, sents?
que el mar et té gelosia:
el cel de l'Amor immens
tu'l contens
i ell l'ansia...

Mira'lst tots volen baixar
l'escalinata de feixes
els vinyets de cara al mar
per besar
tes madeixes,

i cenyir-te el front, més bru
sota vels d'ondina esquiva:
l'aire odor del Crist els du
i és de tu
que'ls arribat!

Ell el peix ⁽¹⁾ i tu nausó?
Tot l'Amor en captiveri?
Bes de la Fe a la Raó,
un tal do
fa el Misteri.

Saborosament vital,
i a l'Anhel en sa fretura
i fam i set del Total
fa cabal
la mesura.

Sols Ell! abscondit per mor
de nostra innata cacera
que esperona un estel d'or,
pensa i cor
en dalera...

Sols Ell! argument diví
que prova ço que ens proposa
de creure, puix hom, de sí,
es mesquí
mai no gosa

donar-se i el sobrehom,
fins immolant-se en l'empresa
tira a imposar-se a tothom:
puja com
l'au de presa!

Mes tu deus pensar:—Te flic!
quí hi cata en eix mar de coses?
Simplement jo canto i ric
ocellí
entre roses?

Joaneta tens raó;
canta i riu. Si Riu i canta,
nadales al Nadaló
carelò
quí t'encantat!

Anit amb més tremolins
pessigaran la tenebra
estels de tots els confins:
Cor endins
ets pessebre

i el veuran, així un mirall
del món ⁽²⁾ amb bellugadissa
de màgic moli tot ball...

La del Gall
blanca missa

creuran oir-hi amb els bells
deliris i les passades
de la «Cançó dels Ocells»
per tots ells
modulades...

I si els hagués de bell nou
vers el Nadó fessiu via,
te'ls menaria bé prou,
flor que's mou,
l'Estel guiat!

Oh! cantusseja'ns, suau,
el cant de la Bona Nova:
Glòria a Déu i als homes paul
(Doble clau
que no troba,
desesmada nostra gent).
I, puig té el Nadal benigne
calella al teu si innocent,
ves-ne fent
llum condigna,
transparentant del Senyor
(Hòstia d'Ell i místic temple)
les virtuts amb la gençor
i esplendor
de l'exemple.

MOSSÈN BARTOMEU BARCELÓ.

Català de Mallorca

Port de la Selva 1934.

= OCASIÓ

Es ven una Cafetera Filtre per a 16 litres, en molt bon estat.

Raó: Cafè del Progrés.—Figueres

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les vuit funció reglamentària de l'Associació de Filles de Maria, amb missa, visita a la Verge Immaculada, explicació del Sant Evangeli i comunió; a les nou, missa catequística i plàtica doctrinal; a les deu, ofici; a les onze, missa i explicació catequística; a les tres, ensenyança de catecisme als infants; i a dos quarts de cinc, començ de la novena a la Mare de Déu del Carme.

Dilluns, a les deu, missa de novena; i a un quart de vuit de la tarda, rosari i funció pròpia, continuant tots els dies a mateixa hora.—Dimarts, festa de Sant Cristófor patró dels automovilistes, es donarà, fins a les deu, des de la porta principal de l'església, la benedicció pròpia del dia.—Divendres, a dos quarts de vuit, missa i visita a Sant Antoni de Pàdua.—Dissabte, a les vuit de la tarda, la Lliga P. de Perseverança tindrà el seu recés espiritual reglamentari amb plàtica.—Diumenge, dia 15, a les vuit, missa de comunió.

Quaranta Hores.—Església de l'Immaculat Cor de Maria.

Església de Sant Antoni.—Diumenge de la setmana vinent, tercer del mes, la V. O. T. de Sant Francesc hi celebrarà l'acostumada funció mensual amb Missa de Comunió general a les 8 del matí; i a les 5 de la tarda Via-Crucis, res dels dotze Parenostres, lectura espiritual, conferència pel Rvnd. Lluís Perramon i cant.

Església de Sant Baldri (Hospital).—Demà, diumenge, dia 8, començarà la novena dedicada a la Mare de Déu del Carme, fent-se tots els dies, a dos quarts de set de la tarda, amb res del sant rosari i exercicis propis de la novena.

Moviment Parroquial

comprensiu del dia 30 de juny a la data

Baptismes

Albert Agramunt Vila.—Jordi Juano-la Tarrason.—Elena Gómez Dalfo.—Anna Delclós Callís.—Carles Bohé Quer.

Matrimonis

Hermenegild Bassagañas i Font amb Maria Portas Breix.

Defuncions

Maria Vila Pabó, 74 a., v.—Enric Fàbrega Bofill, 57 a., c.—Leonor Canudas Orta, 29 a., c.

Abusos d'autoritat

El senyor Prunés, Comissari d'Ordre Públic de Girona, no donant-se compte de que les seves funcions són molt més limitades que quan era Governador Civil i, sobretot, que els Alcaldes ja no són «subordinats» seus, ha imposat dues penyores a l'Alcalde de Peralada.

Una de 200 ptes. «perquè no ha fet desaparèixer la creu que hi ha col·locada sobre la cornisa de la porta d'entrada del cementiri». I l'ofici afegit que «si dintre el termini de vuit dies no ha desaparegut l'esmentada creu, li imposarà per la seva desobediència el màxim de multa».

I una altra de 500 ptes. per «obstruir l'obra del govern de la Generalitat de Catalunya entorpint la reorganització del Sometent».

El fet que motivà aquesta penyora és el següent: l'esmentat alcalde rebé per correu un plec procedent de la Comissaria, sense franqueig i amb la indicació que contenia correspondència oficial. Obert el sobre resultà no contenir cap document dirigit a l'Alcalde i haver-hi només altres dos sobres tancats, amb el nom de dues persones de la població i sense indicació que ostentessin cap càrrec oficial.

L'Alcalde cridà l'encarregat de Correus i li lliurà tot el que havia rebut, perquè procedís al que hi hagués lloc.

Per aquest fet, el senyor Prunés ha imposat la penyora esmentada al·legant que aquells dos plecs tancats contenien els nomenaments de caporal i sots caporal del Sometent i que l'Alcalde tenia obligació de lliurar-los.

No té cap raó el senyor Prunés. Quan els Alcaldes vénen obligats a comunicar a algun veí una Ordre, acord d'una autoritat superior, han de rebre comunicació en la qual s'hi consignï l'ordre o acord i ells, a la vegada, fan una altra comunicació al qui ha d'ésser notificat. Plecs tancats mai no els han de trametre i menys si, com en el cas de Peralada, els plecs els són tramesos sense dir el que n'han de fer. Podia haver-hi en aquells plecs correspondència particular i llavors es cometia una defraudació a l'Estat.

Menys raó té, encara, el senyor Prunés en el primer cas. D'on li ve l'autoritat per a ordenar a un Alcalde que faci desaparèixer la creu del Cementiri? Només en un període d'invasió constant de funcions, com aquest que estem passant, es concebeix un atemptat semblant contra l'autonomia municipal.

I només que per estar guiat per un foll sectarisme pot cometre's un atemptat semblant contra la creu.

Fa pocs dies el sectarisme anònim de Vilafranca del Penedès atarraxà quatre creus artístiques i centenàries que hi havia a diferents llocs d'aquella població. No ho trobem estrany. Mentre hi hagi qui investit d'autoritat faci treure la creu dels llocs públics, és molt natural que hi hagi qui es dedica a l'acte bàrbar de destruir les creus.

Un buen remedio contra la jaqueca

La jaqueca es generalmente el resultado de una intoxicación producida por las malas digestiones (acideces) o de trastornos intestinales (estreñimientos). Indica que la sangre se halla cargada de venenos y de impurezas siendo de gran importancia el apresurar la eliminación por medio de una cura con la Boisson Blanche del Abate Magnat. Este remedio inofensivo y de poco coste es el más indicado para restablecer las buenas digestiones, purificar la sangre, suprimir las jaquecas y hacer desaparecer las erupciones de la piel. En todas las farmacias el frasco para preparar un litro de Boisson Blanche del Abate Magnat vale 4 Ptas.

NOTICIES

Han quedat definitivament instal·lades les oficines de la Inspecció d'Investigació i Vigilància de la Generalitat de Catalunya a Figueres al carrer de Mistral, n.º 3, baixos.

Les hores de despatx per al públic, són de 10 a 13 i de 18 a 19 hores.

Per als Hotels Fondes i similars.—Aquesta inspecció recomana el compliment estricte de tot el que fa referència als parts d'entrada i sortida de viatgers, que han de portar-los en aquesta Inspecció a les 22 hores, dels que arribin durant tot el dia i a les 10 hores del dia següent dels que arribin durant la nit.

Així mateix es posa en coneixement de tots els que fins a la data s'hagin dedicat a dita indústria sense estar autoritzats per l'Alcaldia, l'obligació que tenen de fer-ho el més prompte possible i a més passar per aquesta Inspecció a fi de rebre instruccions.

Els particulars que tinguin o en el successiu admetin en concepte d'hostes en el seu domicili en més o menys permanència algunes persones, tenen l'obligació de posar-ho en coneixement de la Inspecció igualment.

DETENCIONS.—Josep Piguillem Bartret, de 21 anys argentí posat a disposició del Jutge com incurs en la Llei de Ganduls, i autor de varis furtus.—Al ésser portat a la presó es va fer escapol tenint necessitat l'Agent que el conduïa de tirar alguns trets, no resultant, però, ferit ingressant tot seguit a la presó.

Francesc Ferran Santiago, (a) Pintado d'Alacant, gitano, autor del furt d'una quantitat en metàl·lic a un company seu.

Joan Barnils Gumà, de 22 anys de Barcelona reclamat per l'acció del Jutjat n.º 14 de Barcelona.

El nostre caríssim amic, Capella de les Germanes Vetilladores d'aquesta ciutat Rvnd. Dr. Francesc de P. Perramón, ha celebrat amb tota solemnitat les *Noces de Plata* de la seva ordenació sacerdotal en l'Església de Religioses Adoratrius, de Girona, sa població natal, rodejat de seva nombrosa família i amics. Predicà en dit acte el Rvnd. doctor Frederic Trigàs, Catedràtic del Seminari. Amb tot afecte li diem, *ad multos annos*.

L'èxit més falaguer ha coronat els esforços que durant el curs prop passat han vingut realitzant-les professores i alumnes del Col·legi Joan Tutau, abans de la Presentació. En els examens que tinguéren lloc a l'Acadèmia Pràctica de Comerç de Barcelona, obtingueren la superior qualificació amb Menció Honorífica les senyoretetes següents:

Marina Torres, Núria Gummà, Montserrat Junyer, M. Josefa Carbonell, Narcisa Sala, Joaquina Tibau, Consol Jou, Maria Avellana, Joaneta Sala, Carme Granallés i Pilar Capellà.

També en els examens de batxillerat les educandes que cursen en l'Institut es vegeren premiades amb notes excel·lents.

A les moltes felicitacions que han rebut la Directora i Professores del dit Col·legi, unim la nostra més efusiva, i que l'èxit assolit sigui un esperó que les empenyi a treballar pel bé de les seves alumnes i honor de la nostra Figueres.

Hem rebut la visita de l'acreditat odontòleg i preat amic Sr. Lluís Vila Sabater, el qual ens diu que estarà absent del seu despatx d'odontòleg durant tot el juliol, però que per a atendre a la seva nombrosa clientela, tindrà obert tots els dijous. No cal dir que desitgem a l'amic Vila un feliç estiu.

El Butlletí Oficial ha publicat ja la llei aprovada pel Parlament de la Generalitat, declarant independent el municipi de Culera, fins ara agregat de Port-Bou.

Ahir van cessar en llurs funcions els delegats governatius nomenats per l'Esquerra, entre els quals, es comptava N'Angel Casals d'aquesta ciutat, ex-delegat governatiu de Perelada.

Llegim al nostre estimat confrare «Diari de Girona»:

«El nou caporal del Sometent esquerrà a Figueres col·laborant a l'obra de les autoritats del seu partit de fer del Sometent una força armada al servei de l'Esquerra ha fet un gran nombre de nomenaments de sometenistes, en favor de gent afillada al seu partit, la majoria dels quals no havien pertangut mai a l'antiga institució.

Ha mort en aquesta ciutat el conegut industrial Sr. Enric Fàbrega, confortat amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica. A tota la seva família enviem les nostres més sentides condolences. A. C. S.

ADVERTIMENT.—L'Empresa de la Fàbrica de Gas posa en coneixement de tots els seus abonats, que cada dia de 3 a 7 del matí, i fins nou avís, el gas estarà tancat amb motiu de les reparacions que actualment es porten a cap.

Es prega a tots els seus abonats que duren les hores esmentades s'abstinguin d'obrir les aixetes i de fer cap altra manipulació.

En una pena política es parla de les qüestions polítiques més candents:

—El Tribunal de Garanties—cria un concurrent enfurismat—ha dit que el Parlament Català no podrà legislar en matèria agrària, i això no ho podem consentir!

—Dispens—interromp un altre això qui ho digué i ho aconseguí fou el diputat de l'Esquerra senyor Aragai, en discutir-se la Reforma Agrària!

=Es ven per manca de salut una botiga de comestibles i tocineria a Castelló d'Empúries; preu módic.

Raó en aquesta administració.

L'Alcaldia de Figueres ens participa que de sis a vuit de la tarda de dilluns, dimarts i dimecres de la propera setmana, seran retornades les armes de caça i les seves municions que els que eren Sometenistes dipositaren a la Casa Ajuntament complimentant ordre del senyor Comissari d'Ordre Públic de Girona.

Sectarisme oficial. El diari «Pàtria», de Manresa en la ressenya de l'enterrament del qui fou Conseller de Governació senyor Selves, celebrat en aquella ciutat i que presidi entre altres autoritats esquerranes el Comissari d'ordre públic a Girona, senyor Prunés, escriu el següent:

«Cal notar que, malgrat la voluntat del difunt de voler morir cristianament i d'haver rebut els Sants Sagraments, el sectarisme oficial el privà de l'enterrament catòlic.

Ens consta que la família del Sr. Selves intentà que el clergue pogués prendre part en l'enterrament en una forma o altre, però que davant les dificultats que es presentaren obté per no assistir a l'enterrament, donant amb això una prova palesa de la seva sinceritat i fermesa de les seves creences catòliques.»

El comissari d'ordre públic de Girona ha imposat una multa de cent pessetes a Joan Serradell, de Llansà, per desobediència a l'autoritat.

També ha estat multat amb cinquanta pessetes el veí d'Ordís, Pere Ros.

Al capvespre de dijous passat, una parella de la Guàrdia Civil montada s'adreçà a una caravana de gitanos per tal de fer un registre als seus carros, ja que s'els creia portadors d'algunes armes.

Els gitanos oposaren resistència amparats amb les llurs dones i àdhuc mançaren la G. C. la qual hagué d'emprar la persuasió, però com que aquella gent no es donava i la cosa presentava mala cara, una persona que veié la situació, telefonà a la caserna de la G. C. a la policia i a l'Ajuntament, els quals trameteren forces al lloc de l'avalot i s'assolí detenir els gitanos i ocupar algunes escopetes i armes blanques.

Com que esperem els detalls vertaders del ocorregut, no volem avançar impressions ni comentaris, que farem quan aquests detalls sien a les nostres mans.

Unicament si, direm, que per part de les autoritats, aquesta plaga de la gitaneria ambulante hauria d'ésser foragitada desseguida que es presentés i ben lluny de poblat tantmateix, per tal d'evitar furtus, robatoris i aldarulls.

Per a dimarts vinent, festa de Sant Cristófor, un estol de propietaris d'autos i xòfers, obsequiaran al seu Patró amb els següents actes:

A les 8 del matí, Missa a la Parròquia en honor del Sant. A les 11, davant del Patronat, solemne benedicció d'autos i omnibus. Seguidament Vermut d'Honor. A les 10 de la nit, vetllada dramàtica dedicada als automovilistes, estrenant l'Elenc l'obra d'Henry Gheón: «El bon viatge o El mort a cavall», El quintet del Patronat amenitzarà l'acte. Hi ha molt d'entusiasme per a que la Festa resulti complerta.

=Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.

Nou domicili:
RAMBLA, 8, 2.ª - FIGUERES

El jove matrimoni i preats amics nostres En Miquel Delclós i Na Ramona Callis han tingut la satisfacció de veure's pares, per primera vegada, d'una xamosa nena, vinguda al món amb tota felicitat. En el Sant Baptisme li fou imposat el nom d'Anna-Maria. L'enhora bona als ofortunats pares i distingides famílies.

Hem tingut la satisfacció de rebre la visita del nostre caríssim amic En Joan Sutrà, de retorn de la seva aprofitada excursió a Itàlia, havent quedat agradabilíssimament impresionat de la mateixa.

Benvingut sia l'estudiós amic Sutrà.

Ha cridat molt l'atenció de tots els catalans que serenament volen l'Autonomia de Catalunya, el tò de violència amb que s'ha expressat, aquests dies, tota la premsa esquerrana.

Si amb violències de llenguatge, amb grolleries inconcebibles, amb insults a tothom que no és de l'Esquerra es guanyessin les causes, la dels dirigents de l'Esquerra hauria estat guanyada, sense cap dubte. Però en aquest món, per a tenir raó, no n'hi ha prou amb insultar als altres.

I entre catalans, tot seguit hom té la sensació que aquell que per a sostenir una causa, crida massa i surt de tò, i apel·la a les injúries i es descompon, és que no té raó, ni esperança que li donin.

I crida només per a seguir enganyant els incauts i dissimular la pròpia feblesa.

No estaria de més que la premsa esquerrana atenués les seves violències de llenguatge.

Desde primers de setmana que funciona al Patronat P. de la Catequística el Casal d'Estiu, acollint als nens que s'estarien pels carrers fent malifetes i tinguent-los desde les 3 a les 7 del vespre ocupats en actes de cultura, esport, diversions de tota mena i formació moral. Durant la temporada es faran algunes excursions que seran un motiu de joia i atracció per als assistents. No ens cansarem mai d'alabar una obra tan bona per a el bé moral i físic dels infants. Verament els incansables i zelosos seminaristes que tenen cura de tan profitosa obra, sots la direcció encertada del Rvnd. Francesc Berga, a qui li correspon amb tota propietat la glòria de la fundació de tan benemèrita obra en nostra ciutat, mereixen els nostres elogis més sincers. Ens és molt plaent consignar l'èxit assolit en tan pocs dies de funcionar dit Casal, ja que al present passen de 150 els assistents i això que la majoria de les Escoles Nacionals i particulars tenen encara obertes les mateixes.

Sembla que demà, diumenge, es celebra una reunió de Caps del Sometent, presidits pel Capità Auxiliar d'aquest districte i que entre, altres coses, tractaran de la necessitat de legalitzar la situació de l'ocupació de l'armament, ja sia retornant-lo, ja sia indemnitzant llur import als desposseïts.

Es indispensable que es faci justícia en aquest afer que, en altre cas, pot donar molt de joc, dones, sabem que són molts els Sometenistes ofesos i disposats a fer-se valer llurs drets.

Oportunament donarem compte de la resolució que hagi merescut una reclamació tan justificada.

Ens arriben a la nostra Redacció diferents precs de veïns del carrer d'Angel Guimerà demanant volguem fer públic el seu descontent amb motiu de les obres que es realitzen en la construcció de la nova casa de la ciutat, doncs al procedir a vallar el recinte que té d'ocupar s'ha fet en aquell carrer d'una manera tan poc adient que s'ha ocupat bona part del carrer impossibilitant no sols el transit rodat sinó que dificultant-lo tot en general en perjudici dels industrials botiguers de dit carrer que a la fi són tan ciutadans com els demés.

No dubtem que el nostre Ajuntament ho prendrà en consideració i procurarà subsanar aquesta dificultat atenguent un just prec dels dits veïns.

No es pot negar que hi ha a Catalunya, d'ençà que «priva» l'Esquerra amb les seves maneres típiques i habituals, la mar d'Ajuntaments assabentats de totes les interioritats de la política. Mireu un cas ben recent:

L'Ajuntament esquerrà de Palamós ha pres els següents i deliciosos acords:

- a) Felicitar els seus diputats al Parlament espanyol per haver-se retirat.
- b) Felicitar-los així mateix, per haver renunciat les dietes que els corresponien com a tals.
- c) Demanar a la Generalitat que no pagui les dels diputats de la Lliga, ja que no van al Parlament.

L'Ajuntament de Palamós ignora, doncs, que els diputats de l'Esquerra no han renunciat a les dietes, com feren constar oportunament, i que, en canvi, els diputats de la Lliga, retirats del Parlament català, no les cobren, com comporta un elemental decòrum polític.

Es veu que els esquerrans de Palamós no llegeixen, ni per casualitat, altres diaris que els d'Esquerra...



Gireu si us plau!

CLINICA DENTAL

Joan Aupí Carbona

Odontòleg

Tractament de malalties de boca i dents
Confecció de tota mena d'aparells protèsics

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7.

Portella, 5 i 7 pral. Figueres

SENYORA: L'estiu és l'època de les permanents duradores i elegants

Recordi

que els més ràpids i moderns aparells són a l'acreditada

PERRUQUERIA MONCANUT

Preus moderats.

Galan, 2, baixos :-: Entrada i Saló completament independents.



COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — *Noves diverses.* — La Revetlla de Sant Joan fou enguany molt lluïda, degut a què la «Penya Joan», secundada per la societat «Aires Nous», celebrà un magnífic ball de revetlla a l'estatge de dita societat.

La sala de ball era decorada amb tota mena de banderetes de tots colors. Una part de llums elèctrics eren de colors diversos, que donaven un aspecte fantàstic a la sala; la qual, durant el concert i el ball, que anà a càrrec de la nostra renomada orquestra «Els Rossinyols», era plena d'una gentada entusiasta, que donava la sensació de trobar-nos en un ball de festa major.

Ademés, paletes benemèrits construïren ràpidament un bonic brollador d'aigua, que embellia molt més la sala de ball.

L'alegre «Penya Joan», formada per gairebé una colla de tranquils Joans, per a sufragar les despeses ocasionades per la revetlla, rifà un magnífic mantell de Manila i un saltador cabrit, el qual mantell tocà en sort al galant jove Rivero, fill del senyor sergent de la guàrdia civil, qui l'ofrenà a la bella i simpàtica senyoreta Na Maria Josefa Budó, filla del prestigiós metge senyor Budó, president de la societat «Aires Nous».

A hores d'ara hom no sap la persona que ha sortit premiada amb el cabrit. La Revetlla de Sant Joan ha deixat, doncs, una plaent recordança a tots els bons castellonins.

— Per la diada de Sant Pere i Sant Pau a l'església parroquial s'hi va celebrar la Conclusió del Mes del Sagrat Cor de Jesús, fent la vetlla acostumada als socis de l'Apostolat de l'Oració.

Tant a la plàtica de la missa de comunió com al sermó de la tarda, predicà eloqüentment un pare jesuïta.

— Per la mateixa diada un fort tramuntanal perjudicà molt les hortalisses i les fruites, com també els blats de moro.

— Ha estat nomenat Juge municipal el senyor Josep Farreró Viader.

Aquest senyor és el braç dret del senyor Bordas de la Cuesta.

— En la sessió municipal, que durà prop de dues hores, s'aprovà la sol·licitud presentada per la secció «Esplais de Sindicat» a l'objecte de tancar amb totxos el seu camp d'esports.

També s'aprovà, després d'un llarg debat, concedir permís als cafeters perquè puguin posar dues fileres de taules amb ses corresponents cadires davant de la façana de llurs establiments, deixant, però, un pas lliure al mig.

— Hom suscità el debat sobre la carretera que, partint dels passatges Toribi Duran, va a desembocar al barri de Sant Llàtzer.

L'esmentada carretera és torta, i En Joan Tarrés, propietari del camp que confina al ponent de la carretera, amb el permís de l'Ajuntament feu construir una paret una part de la qual es fica dins d'aquella.

Ara bé, uns obrers, a les ordres de l'Ajuntament, retallaren el marge d'una finca que dona al llevant de la carretera, la qual finca és propietat d'En Martí Casellas.

Durant els treballs més amunt esmentats, hom trobà una fita, no sabent-se si és senyaladora del camp o bé de la carretera. Per aquesta causa les obres s'han paralytitzat.

Com que aquesta vegada la sessió fou molt llarga, i com que les nits són curtes, preguem al Sr. President del Consistori municipal, tota vegada que va fer molt ús de la paraula, que no empri una altra volta tanta retòrica, car ens semblà que tenia una calor que *pardejava* força.

— L'Ajuntament fa construir un bonic abeurador a l'altre cap de la Rambla que és empedrada, prop de la Bàscula de l'Agramont.

CORRESPONSAL.

= JOVE ofereix els seus serveis propis per a dependent de comerç o algun altre càrrec similar. Raó en aquesta administració.

Secció Oficial

Ajuntament de Figueres

COMISSIÓ DE GOVERN

Extracte dels acords d'interès general adoptats per aquesta en sessió del dia 30 de juny del 1934.

— Aprovar l'acta de la sessió anterior.

— Aprovar l'extracte d'acords de la sessió del 20 del mes actual.

— Aprovar el plec de condicions per a contractar per mitjà de subhasta pública l'adquisició de bigueria per a la construcció de la nova Casa Ajuntament.

— Autoritzar la senyora Dolors Tomàs Carles per a construir amb determinades condicions la voravia corresponent a la casa número 90 del carrer de Vilallonga.

— Autoritzar el senyor Rafael Soler Reixac per a instal·lar una quadra de vaques, amb un màxim de setze caps a la casa número 24 del carrer d'Olot.

— Aprovar les certificacions lliurades pel senyor Arquitecte municipal de les Obres de construcció de voravies que realitza el contractista senyor Josep Renom; Certificació número 1 del primer grup, import de 9,583'89 pessetes; número 1 del segon grup, import de 2,203'12 pessetes; número 1 del grup tercer, import 2,995'85.

— Aprovar una relació de comptes i pagaments.

— Aprovar la distribució de cabals per al vinent mes de Juliol.

— Proposar a la corporació que acordi declarar al Conseller Suplent senyor Ernest Vila Moréno amb aptitud legal per a exercir el càrrec en propietat ocupant la vacant del senyor Eduard Rute.

— Facultar el Conseller Regidor de Foment per a realitzar determinades obres per a completar en alguns llocs la tanca del camp d'esports.

Figueres, 2 de Juliol del 1934.

El Secretari.

Alcaldia de Figueres

L'article 23 de l'Estatut del VI de 8 de Setembre de 1932, disposa que tots els comerciants i criadors exportadors de vi que hagin tingut entrades en els seus magatzems o cellers després de les declaracions d'existències i collites, remetran als serveis agrònomicos provincials, directament o per mitjà de les seves Delegacions locals; i per tot el dia 10 d'aquest mes, una declaració en la qual hi constaran les existències segons la última declaració, total d'entrades i sortides durant aquest temps, perdudes i existències en la data de la declaració que deu enviar-se.

El que es fa públic per a coneixement de les persones a les quals pugui interessar, a fi de evitar-los-hi les sancions a que podrien incórrer. Figueres, 6 Juliol de 1934.

L'Alcalde, M. PUJOLÀ.

Magnèsia efervescent

PORTOLA

és el millor refrescant

Demaneu a totes les botigues les bosses de deu cèntims de

Magnèsia Portolà

EDICTE

DON BENITO GRAU Y SERRAT, Juez de Primera Instancia de la Ciudad de Figueras y su Partido.

Por el presente edicto se hace saber: Que en este Juzgado y Secretaria del que autoriza se instruye expediente de jurisdicción voluntaria, señalado con el número 106 del corriente año, instado por el Procurador Don Ignacio Junyer y Ayats, en nombre y representación de Don José Barba y Porret, mayor de edad, casado, Abogado y vecino de Barcelona, para elevar a testamento sacramental la última voluntad de la madre del mismo Doña Dolores Porret y Vila, fallecida en la presente Ciudad de Figueras el día ocho de Diciembre de mil novecientos treinta y tres; habiéndose señalado el día ONCE DE JULIO PROXIMO-VENIDERO Y HORA DE LAS ONCE, para que, constituyéndose este Juzgado en la Iglesia Parroquial de la presente localidad, se proceda a recibir la declaración de los testigos que ofrece ministrar la parte instante.

En su virtud se cita a todas las personas que pretendan tener interés en la herencia y bienes que al fallecer dejó dicha Doña Dolores Porret y Vila, para que asistan al acto expresado, en el día y hora señalados, a ver jurar a los indicados testigos, con la prevención de que, tanto si comparecen, como si no lo verifican, se procederá a la práctica de aquella diligencia y seguirá el expediente hasta su terminación, sin otra citación ni aviso, parándose el perjuicio a que en derecho haya lugar.

DADO EN FIGUERAS a siete de Junio de mil novecientos treinta y cuatro.

E./ BENITO GRAU.—Por mandato de S. S. El Secretario, LEANDRO TARRAGÓ.

Academia de Tall i Confecció Sistema Martí

Primera establerta i acreditada en aquesta ciutat, una vegada més ofereix a les Senyores i Senyoretetes l'ensenyança teòrica i pràctica de tallar i confeccionar.

Cursos complets d'ensenyament per a Professora amb exàmens a la **Central Martí**.

Venda de patrons models, i tall de patrons a mida dels Figurins que les Senyores i Senyoretetes desitgin.

Cursos de tall i confecció amb quota mensual.

Hores de classe de 10 a 12 matí i de 2 a 7 tarda.

La Professora
Dolors Laporta
Carrer Lasauca, 1, 2.º Figueres.

Es traspassa

tenda-taller de fusteria amb material.

Raó: Francesc Babot,
carrer Xicres, 11, Figueres.

Quant compri un watter o lavabo
sia País o Estranger

EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confian-
ça ha de fer-ho a la

Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, -Girona 25. Telèfon, n.º 116

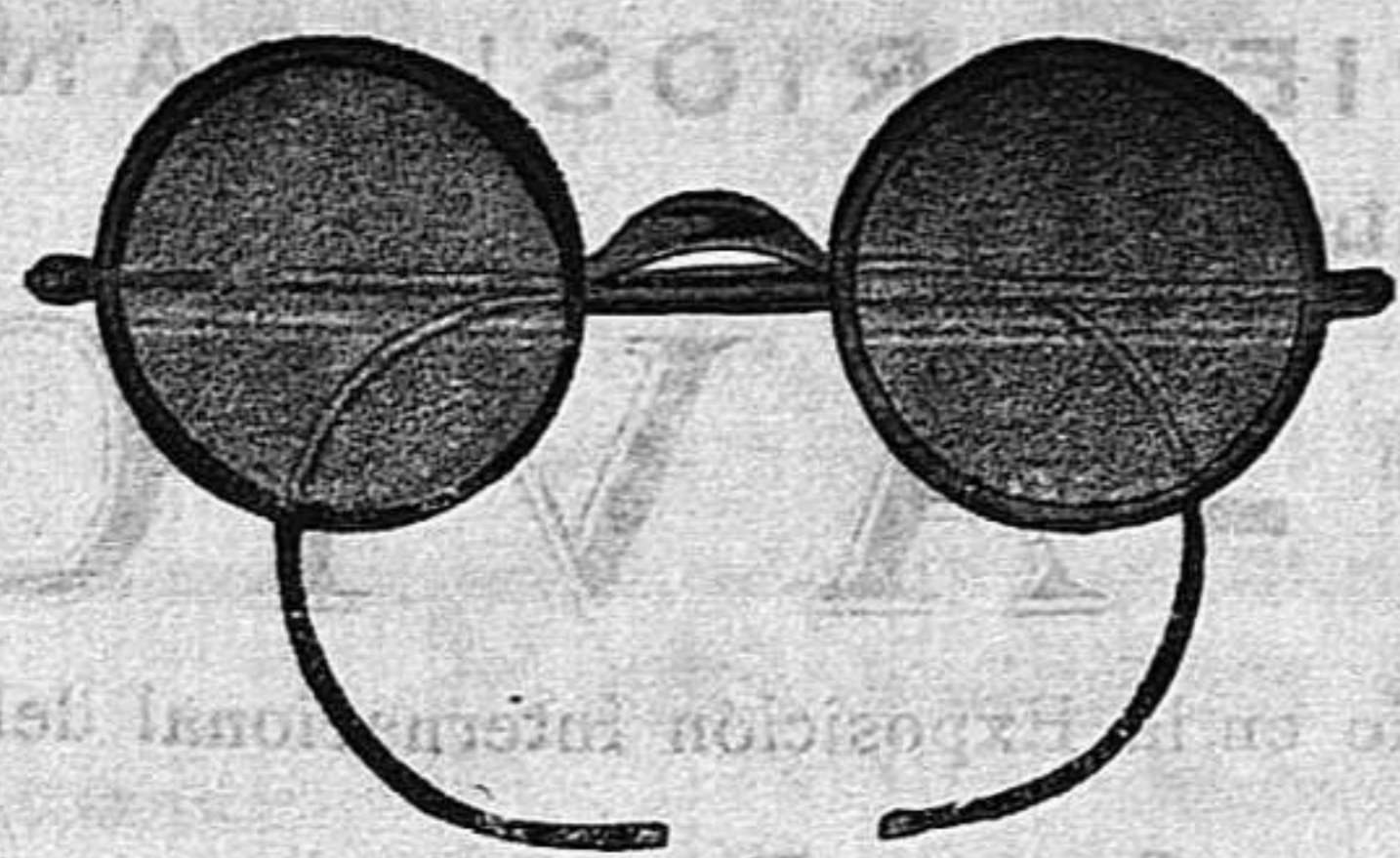
FIGUERES

Es la més important de la
Comarca

Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mec-
cànic. Especialitat en equips de quota.
Preus econòmics. Carrer de la Rutlla,
núm. 3, Figueres.

Joieria Carbonell



Optica de tota classe

Es despatxen tota mena de receptes
dels senyors metges oculistes
Carrer Joan Margall n.º 7 Figueres.

**Pastilles de regalèssia
a l'anís**

Són una golosia. - Capça, 0'50 pts.
Farmàcia Portolà
FIGUERES

ESTALVI DINERS...

Usant l'acreditada

"LÀMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.

JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas
i electricitat

Venda de l'acreditada
LAMPARA METAL

Especialitat en la
BOMBA BLOCH

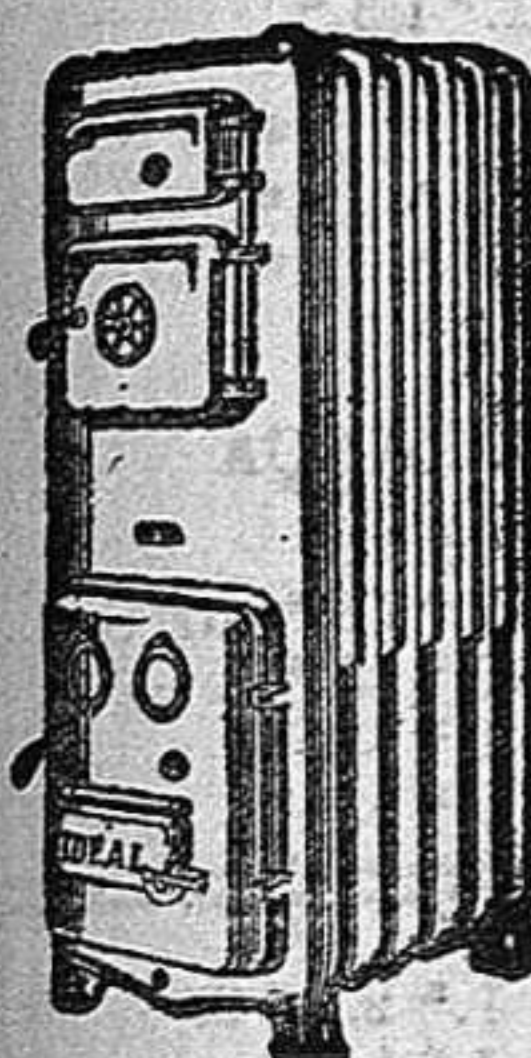
Monturiol, 20 - FIGUERES

Cuines de Gas



Les úniques que donen un
30 % d'economia sobre
les demés.

Gomes i Accessoris



Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

PROJECTES I PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES

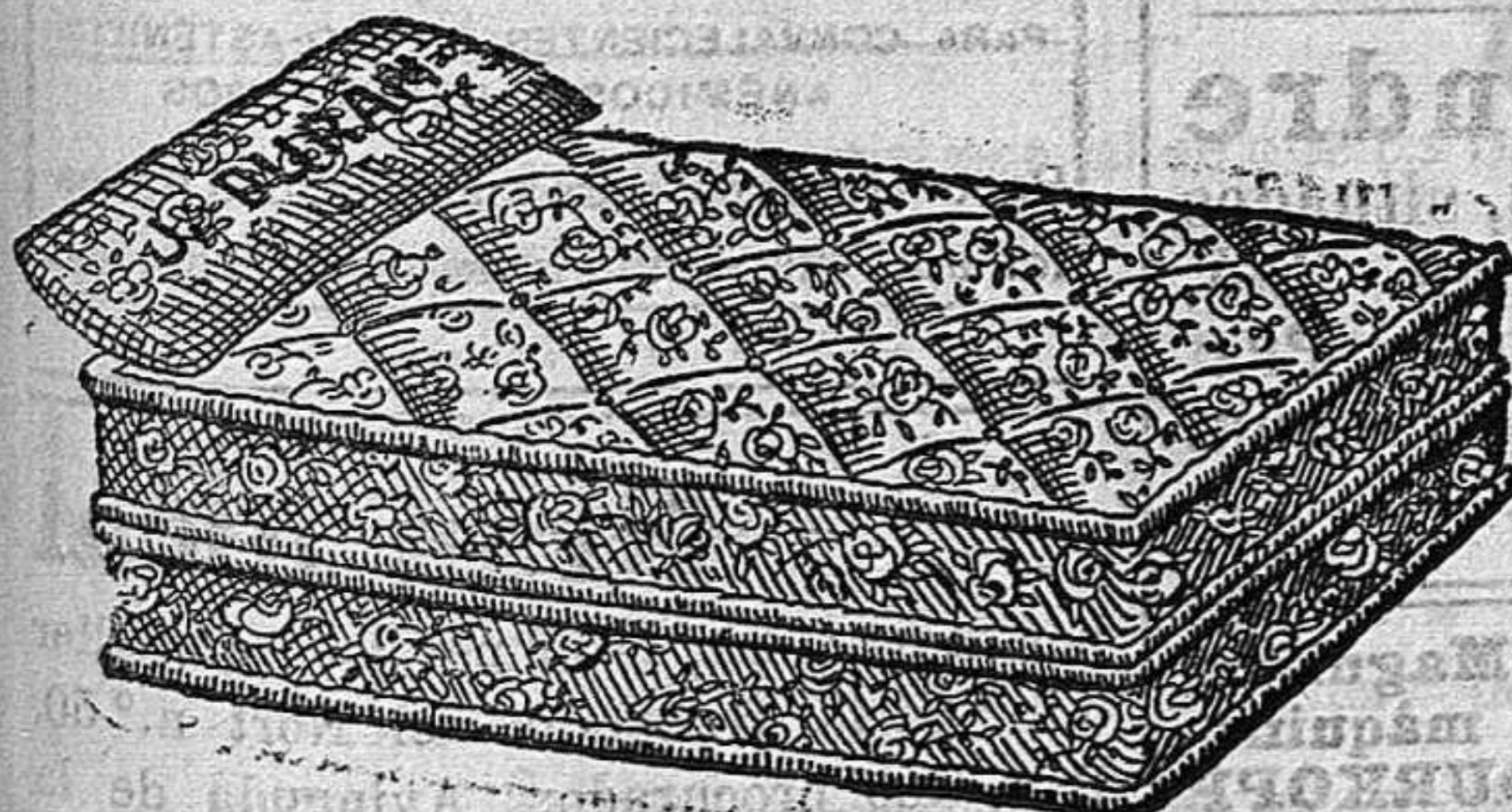


GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas
Confeción y venta de Edredones y Colchones.
Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, al-
godones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.
Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

La Nova Funerària

i **FUSTERIA**

de **PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 23

FIGUERES

**CONSULTORI-
MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT**

Malalties de les oriatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. - Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueió, 7, prals. - GIRONA



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia **PERXAS** (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS ARRIBADA SORTIDA COTXES

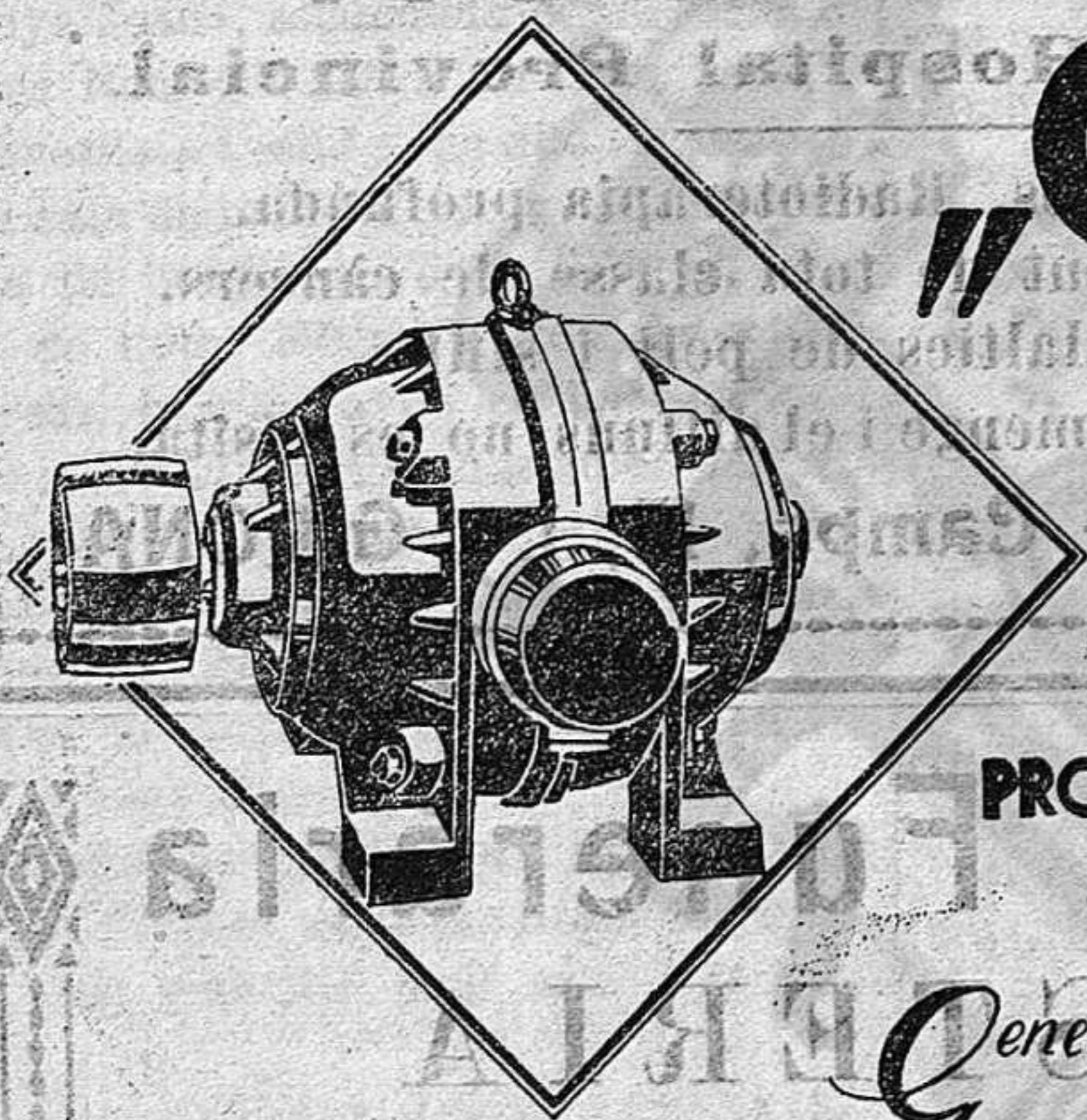
TRENS QUE VAN A BARCELONA

Exprés	5'06	5'08	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Exprés	9'36	9'37	1.ª 13.ª
Mercaderies	10'36	—	3.ª
Mixt	12'51	13'26	2.ª i 3.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'36	17'43	2.ª i 3.ª
Missatger	20'11	20'37	3.ª

TRENS QUE VAN A FRANÇA

Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.
Correu	10'39	10'45	2.ª i 3.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mixt	15'28	15'43	2.ª i 3.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª i 3.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª 2.ª i 3.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª i 3.ª

MOTORS TRIFASICS



"GEAL"

PRODUCTE NACIONAL DE LA

General Eléctrica Española
GEAL Bilbao

Protegits contra votes d'aigua
Coixinets de bolers

Concessionaris **Venta** Diputació, n.º 250

GEATHOM Barcelona
AEG-ALS-THOM-I.G.E.C. (S.A.)

Joan Brusés Majó

Metge

Ofereix els seus serveis de Medicina general.

Especialitat en malalties de l'aparell respiratori.

S'admeten iguals.

CONSULTA:

de les 11 a dos quarts de dues

Avinguda República, 43, pral. 2.ª

FIGUERES

Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

Sabaters! Magnífica màquina giratòria cilíndrica **DURKOPP** a preu d'ocasió

Monturiol, 7 Figueres.

PREPARADOS MANDRI

Dr. F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebaldeo, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, intercostales, de riñones, Clínicas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

Gran local

per a arrendar, propi per garatge, taller o indústria al carrer del Nort n.º 50. Raó, Gou procurador, Avinguda de la República, n.º 18, Figueres.

BANCA ARNUS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer